

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
СОВЕТ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ ТГУ
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

ВОСТОК И ЗАПАД ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ

**Материалы международной молодежной научной конференции
28–29 августа 2013 г.**



ИЗДАТЕЛЬСТВО ТОМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

2013

Так, можно выдвинуть гипотезу, что славянский язык гораздо древнее, чем нам представляется сейчас и велика вероятность того, что родственных русскому языков гораздо больше.

Литература

1. *Зализняк А.А.* Проблемы изучения Новгородского Кодекса, найденного в 2000 г. // Славянское языкознание. XIII Международный съезд славистов. М., 2003. С. 190–212.
2. *Известия АН СССР.* Отделение литературы и языка. Т. XXX, вып. 1. М., 1971. С. 47–52.
3. *Истрин В.А.* Возникновение и история письма. М.: Наука, 1965. 600 с.
4. *Мизун Ю.Г., Мизун Ю.В.* Хань и князя. Золотая Орда и русские княжества. М.: Вече, 2005. 336 с.
5. *Глаголица.* Многоочитая азбука [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.rbardalzo.narod.ru/4/glag.html>
6. *Повесть временных лет* / пер. с древнерус. Д.С. Лихачева, О.В. Творогова. СПб.: Вита Нова, 2012. 1063 с.
7. *Чаромутие* или священный язык магов, волхвов и жрецов, открытый Платоном Лукашевичем. Петръгород, 1846. 404 с.
8. *Ягич И.В.* История славянской филологии. СПб., 1910. 960 с.
9. *Платов А.* Северные обряды на погребениях по данным рунических надписей [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.nhs.sleipnir.ru/library/Hlaiva-pdf-1.pdf>
10. *Черноризец Храбр:* сказание о письменах [Электронный ресурс]. – URL: http://krotov.info/history/09/3/flor_06.htm

ЭМОЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ EMOTIONS WHILE TEACHING FOREIGN LANGUAGES

А.Н. Белова

Национальный исследовательский Томский государственный университет
National Research Tomsk State University

Обосновывается необходимость вовлечения эмоций в процесс обучения иностранному языку с целью раскрытия эмоционального потенциала учащихся с последующим формированием эмоциональной компетенции. Рассматривается понятие «эмоции» в указанном контексте, исследуется роль эмоций в процессе обучения иностранному языку. В контексте обучения иностранному языку представляется проблема исследования эмоционально-экспрессивного аспекта иноязычной речи.

В настоящее время наблюдается повышенное внимание к иностранным языкам и иноязычным культурам, язык продолжает непрерывно и динамично развиваться, в этой связи актуальным

представляется комплексный подход к его преподаванию, который бесспорно включает в себя вовлечение эмоций в процесс обучения иностранным языкам. Стоит отметить недостаточность использования эмоционального потенциала в процессе обучения иностранным языкам и необходимость развития эмоциональной компетентности учащихся. Так как эмоции являются основным источником стимула и мотивации, а также играют огромную роль при обучении, данная проблема вызывает потребность всестороннего исследования. Особо интересным представляется рассмотрение феномена «эмоции» и его влияния на процесс обучения иностранным языкам.

В работах многих отечественных и зарубежных психологов (Л.С. Выготский, В.А. Артёмов, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев, С. Блейк, К. Изард) и методистов (Н.И. Гез, Е.И. Пассов, И.А. Зимняя, З.И. Клычникова) отмечается высокая значимость эмоций при осуществлении определённого вида деятельности в том числе и языковой. Проблема необходимости учета и развития эмоциональной сферы при обучении иностранным языкам является чрезвычайно актуальной и рассматривается в трудах многих исследователей (Л.М. Митина, А.К. Маркова, В.А. Сластенин, А.Э. Симановский, Е.Г. Кашина и другие).

В истории психологии известно два рода взглядов на природу эмоций: с одной стороны, интеллектуалистические взгляды, согласно которым эмоции суть вторичные состояния сознания, зависящие от познавательной деятельности, от представлений, а с другой – взгляды, утверждающие первичный и самостоятельный характер эмоциональных процессов, их связь с биологическими функциями организма [6, с. 28]. Эмоции, как и многие другие психические явления, имеют несколько определений и понимаются разными авторами по-разному. «Эмоция (от лат. *emoveo* – потрясаю, волную) – это психический процесс, отражающий отношение человека к самому себе и окружающему миру» [7, с. 452]. Выделяют различные виды эмоций. Они могут быть положительными – побуждать человека к повторному позитивному переживанию – и отрицательными – побуждать к избеганию подобных переживаний. Эмоции привязаны к каким-либо определенным ситуациям и возникают при различной деятельности человека. «Собственно эмоции носят отчётливо выраженный ситуационный характер и идеаторный характер; это значит, что они способны предвосхищать ситуации и события, которые реально ещё не наступи-

ли, и возникают в связи с представлениями о пережитых или воображаемых ситуациях» [6, с. 37–38]. Когнитивная и аффективная (эмоциональная) системы играют решающую роль в процессах обучения и адаптации. В результате взаимодействия всех систем обработки информации возникают большие психологические образования – эмоции как результат взаимодействия прежде всего когнитивной и аффективной систем, то есть систем, от которых напрямую зависит результат учебно-познавательной деятельности. Развитие мышления и эмоций берет начало из единого корня – аффективного действия. Л.С. Выготский указывает, что дифференциация эмоций и более мягкий характер их протекания являются прямым следствием развития мышления. Наряду с влиянием мышления на эмоции существует обратное влияние эмоций на мышление. Это проявляется, в частности, в том, что: «во всякой идее содержится в переработанном виде аффективное отношение человека к действительности, представленной в этой идее» [2, с. 22]; сама мысль возникает из мотивирующей сферы нашего сознания [2, с. 357]. По Выготскому, отношение мысли к слову есть живой процесс, «движение через целый ряд внутренних планов» [2, с. 358]. В основе вовлечения эмоций в процесс обучения лежит теория порождения эмоциональной активности, отражающая выдвинутый Л.С. Выготским принцип единства аффекта и интеллекта и признающая роль субъекта, который активно конструирует свое эмоциональное переживание, используя прошлый опыт, и анализирует актуальную ситуацию, привлекая когнитивные ресурсы. Тот факт, что за познавательную деятельность и эмоции отвечает один и тот же отдел головного мозга – *лимбическая система*, позволяет сделать вывод о необходимости вовлечения эмоций в процесс обучения.

В процессе изучения иностранных языков учащимся приходится многое заучивать наизусть. Стоит отметить, что при обучении иностранным языкам особенно важно, чтобы в момент запоминания у учащихся было задействовано как можно больше каналов поступления информации, чтобы активизировать различные виды памяти. Особенно сильно на запоминание влияет *эмоциональное* отношение человека к тому, что он запоминает. Всё то, что вызывает у человека яркую *эмоциональную* реакцию, оставляет глубокий след в сознании и запоминается прочно и надолго. Это связано с такими характеристиками *эмоциональной* памяти, как её *непроизвольность* и высокая скорость перехода

эмоционального образа в долговременную память. «На запоминание, сохранение и воспроизведение информации оказывают влияние разные виды эмоций. При этом положительные эмоции, возникающие при достижении цели, запоминаются и могут извлекаться из памяти при определённых ситуациях для получения соответствующего полезного результата. Отрицательные же эмоции, такие как: *тревога, страх, гнев, стыд, досада, страдание, вина*, извлекаемые из памяти, наоборот, предупреждают от повторного совершения ошибок, блокируют образование условного рефлекса» [7, с. 313]. Следовательно, при обучении иностранному языку необходимо придерживаться точки зрения, согласно которой обязательной составляющей любого занятия по иностранному языку должны стать атмосфера положительных эмоций, доброжелательное отношение к каждому и обучение без напряжения.

Любое общение, в том числе и устное иноязычное и профессиональное общение, осуществляется с помощью вербальных и невербальных средств. И если роль вербальных средств в процессе педагогического общения признается всеми, то значение невербальных средств в речи преподавателя, способствующих выражению всего спектра его эмоциональных проявлений, часто принижается или забывается вовсе. «Учащиеся переживают эстетику науки тогда, когда преподаватель, пренебрегая серым, тяжеловесным, бесстрастным языком учебников, совмещает в своих рассказах обязательную точность и обстоятельность с образностью, эмоциональностью, с особенностями своей индивидуальности» [1, с. 82]. Владение такими паралингвистическими средствами, как интонация, мелодика, темп, паузация, ритмика, тональность помогают правильному восприятию эмоционального состояния учащихся и выражению собственных эмоций с целью построения необходимой коммуникативной стратегии и управления учебной деятельностью. Паралингвистические средства при обучении иностранным языкам помогают не только быстрее и легче воспринять, усвоить, запомнить и использовать в различных коммуникативных ситуациях иноязычные речевые модели, выражающие различные эмоции, но и способствуют расширению арсенала этих моделей на родном языке, развитию умения точно выражать собственные эмоции, умения выстраивать свои коммуникативные тактики и стратегии с целью решения коммуникативных задач профессионального

общения. По мнению А.Э. Симановского, «наряду с такими интегральными характеристиками, как направленность (мотивация) и компетентность (профессионализм) в работе педагога и преподавателя необходимо выделить эмоциональную гибкость» [9]. Под эмоциональной гибкостью Л.М. Митина понимает «гармоничное сочетание эмоциональной экспрессивности (отзывчивости) и эмоциональной устойчивости учителя», которая является важным условием творческой активности и успешной реализации учительского труда, от которого зависит проявление двух других характеристик – направленности и педагогической компетентности [8, с. 57]. А.Б. Вэкслер, Е.Г. Кашина рассматривают вопросы о передаче эмоционального отношения к деятельности со стороны преподавателя, о создании вокруг себя эмоционального биополя, позволяющего влиять на аудиторию в нужном для занятия направлении, об умении контролировать свои эмоции и говорить эмоциональными призывами, о роли экспрессивно-выразительных способностей [3]. Преподаватель должен не только уметь точно выражать, контролировать и управлять своими собственными эмоциями, но и правильно воспринимать и предугадывать эмоциональное состояние учащихся, управлять их эмоциями, направляя их в нужное русло с целью успешного решения учебных задач. Занятия по развитию устной иноязычной речи студентов способствуют овладению вышеуказанными умениями и навыками. Во-первых, потому что важнейшей формой выражения эмоций у любого человека является речь. Во-вторых, изучение иностранного языка проходит в небольших студенческих группах, которые предполагают межличностное взаимодействие и постоянные эмоциональные контакты. Е.Г. Кашина подчеркивает большое значение положительного эмоционального фона в группе студентов для их эффективной профессионализации. «Студент, ощущающий доброжелательность, эмоциональную приподнятость, радость от выполнения разнообразных творческих заданий, начинает любить свою будущую профессию с первых дней пребывания в вузе, а именно с этого периода начинается вхождение в профессиональное пространство» [5, с. 123]. Для введения и закрепления речевых моделей, выражающих эмоции, используются простые в плане лексико-грамматического оформления модели. Так, например, для выражения радости используются такие речевые модели, как «Das freut mich sehr!», «So ein Glück!», «Wunderbar!», «Einfach super!».

«Genial!», которые являются неосложненными для запоминания и употребления, а также достаточно ёмкими для выражения необходимой эмоции. Кроме того, они служат «хорошей базой для более распространенных высказываний, например: «(Aber) alles (war) umsonst!», «(Das ist ja) eine schöne Bescherung!». Вкрапленные в диалог-образец речевые модели используются в рамках коммуникативной ситуации. В процессе работы над таким текстовым материалом, закрепления и тренировки этих моделей студенты учатся подбирать речевые модели для наиболее точного выражения своего эмоционального состояния, правильно воспринимать эмоции партнеров по общению и адекватно их оценивать.

Повышенное исследовательское внимание к проблеме вовлечения эмоций в процесс обучения иностранным языкам в целях повышения мотивации и усвоения учебного материала вызвано потребностью применения новых комплексных подходов к методике преподавания иностранных языков, в том числе эмоционально-смыслового подхода, основанного на развитии эмоционально-когнитивного ресурса и раскрытии потенциала учащихся. Таким образом, овладевая иностранным языком, учащийся одновременно формирует определенные навыки и умения по вербализации собственных эмоций и по распознаванию эмоционального состояния собеседника в процессе коммуникации.

Литература

1. Булатова О.С. Педагогический артистизм. М.: Академия, 2001. С. 82.
2. Выготский Л.С. Учение об эмоциях. Историко-психологическое исследование // Собр. соч. М.: Педагогика, 1984. Т. 6. 397 с.
3. Вэкслер А.Б. Сенситивное воспитание в формировании творческой индивидуальности актера и учителя // Прикладная психология и психоанализ. 2006. № 4. С. 101–103.
4. Изард К. Психология эмоций. СПб.: Питер, 2006. 460 с.
5. Кашина Е.Г. Театральные технологии подготовки учителя иностранного языка. Самара: Самар. ун-т, 2003. 296 с.
6. Леонтьев А.Н. Потребности, мотивы и эмоции. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1971. 40 с.
7. Литвак М.Е. Если хочешь быть счастливым. Ростов н/Д: Феникс, 2006. 608 с.
8. Митина Л.М. Психология профессионального развития учителя. М.: Флинта: Моск. психол.-соц. ин-т, 1998. 238 с.
9. Симановский А.Э. Структура профессионально важных качеств учителя, необходимых для организации творческого обучения // Мир психологии. 2002. № 4. С. 215–222.